

**Kivonat a különleges szállítási feltételekből**

Ajánlat neve:	MÁV-START - ZSSK menettérti viszonylati kedvezmények
Igényjogosultság:	egyéni utasok részére
Érvényességi terület:	Budapest-Bratislava (Szob Gr.); Budapest - Poprad-Tatry (Cana Gr.); Budapest - Nové Zámky (Szob Gr.); Budapest - Stúrovo (Szob Gr.); Vác - Nové Zámky (Szob Gr.);
Érvényességi időszak:	folyamatos
Érvénytartam:	1 hónap
Kocsiosztály:	csak 2. kocsiosztályon érvényes
Elővétel:	maximum 2 hónap minimum az utazás napja
Útmegszakítás:	nem megengedett
Visszatérítés, csere:	A viszonylati kedvezményes menetjegy visszatérítése esetén a SCIC-NRT előírásai szerint kell eljárni. Egyútra felhasznált menetjegyek részbeni visszatérítése nem megengedett.
Ajánlat vonathoz kötött:	nem
Az ajánlathoz kötelező a helybiztosítás:	nem
Hétvégi szabály:	nem
Csak oda-vissza utazáshoz használható:	igen
Gyermekek kedvezmény:	6 - 14 éves korig (kiadó vasút)
Gyermekek kedvezmény:	
Egyéb:	A kedvezményes menetdíjből további kedvezmény nem adható. Útiránymódosítás, hosszabb út részbeni fedezése nem megengedett.
Hivatkozás:	A kivonat a hatályban lévő <i>Két- és többoldalú megállapodások gyűjteménye</i> című díjszabási rendelkezés és a díjszabási rendelkezés módosításai alapján készült. Vita esetén a díjszabási rendelkezés előírásai a mérvadók. Minden egyéb nem szabályozott pontban „A vasúti személyszállítás általános szállítási feltételeinek (GCC-CIV/PRR)” és a „Különleges nemzetközi szállítási feltételeinek (SCIC-NRT)” előírásai az irányadók.

### Extract of the Special Terms & Conditions

Offer:	MÁV-START - ZSSK Return-trip Reduction to certain destinations.
Entitlement:	For individual passengers only
Offer valid for:	Only for the following journeys: Budapest-Bratislava (Szob Gr.); Budapest - Poprad-Tatry (Cana Gr.); Budapest - Nové Zámky (Szob Gr.); Budapest - Stúrovo (Szob Gr.); Vác - Nové Zámky (Szob Gr.)
Availability:	Permanent offer
Ticket validity:	1 month
Class:	Valid only on 2nd class
Booking period:	Maximum 2 months before the date of travel Minimum the day of travel
Interruption of the journey:	Not allowed
Refund, exchange:	Refund is according to the <i>Special Terms &amp; Conditions of International Carriage (SCIC-NRT)</i> regulations. A partly used ticket cannot be refunded.
Offer valid on certain trains only:	No
Seat reservation obligatory:	No
Weekend rule:	Not applicable
Only for a return journey:	Yes
Child reduction:	For children between 6-14 y.o.
Child reduction:	
Other:	Further discount is not allowed from the price. Change of the route, interruption of the travel or using the ticket for part of a longer journey is not allowed.
Reference:	This extract is based on the current version (together with all modifications) of the <i>Bi- and multilateral agreements on international railway travel offers</i> tariff regulation. In case of a conflict the full text of the regulation will take precedence. All other cases not regulated hereby governed by the provisions of <i>General Terms &amp; Conditions of Carriage of Passengers by Rail (GCC-CIV/PRR)</i> and <i>Special Terms &amp; Conditions of International Carriage (SCIC-NRT)</i> .

### Auszug aus den besonderen Beförderungsbedingungen

Angebot	MÁV-START - ZSSK Relationsermäßigung
Berechtigte	Einzelreisende Budapest-Bratislava (Szob Gr.); Budapest - Poprad-Tatry (Cana Gr.);
Geltungsbereich	Budapest - Nové Zámky (Szob Gr.); Budapest - Stúrovo (Szob Gr.); Vác - Nové Zámky (Szob Gr.);
Verfügbarkeit des Angebots	dauernd
Gültigkeit	1 Monat
Wagenklasse	1. und 2. Klasse ebenso
Vorverkauf	frühestens 2 Monate vorher spätestens am Reisetag
Fahrtunterbrechung	nicht gestattet
Umtausch und Erstattung	Laut SCIC-NRT Erstattung teilweise nicht benutzter Fahrkarten ist ausgeschlossen.
Zugbindung	keine
Reservierungspflicht	keine
Wochenendbindung	keine
Angebot für Hin- und Rückfahrt	ja
Kinderermäßigung	zwischen 6 und 14 Jahren (herausgebende Bahn)
Sonstiges:	Weitere Ermäßigungen sind nicht zulässig Fahrtunterbrechung, Routenänderung und Teildeckung längerer Fahrten sind nicht gestattet
Quelle:	Auszug entstand aufgrund der gültigen Bestimmung <i>Zwei- und mehrseitige Abkommen</i> und deren Änderungen. Im Streitfall sind die Maßnahmen dieser Bestimmung maßgebend. In allen anderen nicht geregelten Fragen sind die Bestimmungen der „Allgemeine Bedingungen des Eisenbahn-Personenverkehrs (GCC-CIV/PRR)“ und der „Besondere internationale Beförderungsbedingungen (SCIC-NRT)“ maßgebend.